


Kalibrierbestätigung Calibration Confirmation Confirmation d'étalonnage			
Produkt Product Produit	PhaseGuard	Seriennummer Serial No. Numéro de série	

1. Funktionskontrolle / Functional check/ Contrôle de fonctionnement

Vor der Kalibrierung durchlief das oben genannte Photometer eine Funktionskontrolle, welche folgende Punkte umfasste: Temperatur- und Feuchtesensor, Durchlicht- und Referenzdetektor, 0/4 .. 20 mA Stromausgang und beide digitalen Ausgänge.

Before calibration, the above photometer underwent a functional check consisting of the following tests: temperature and humidity sensors, transmission and reference detectors, 0/4 .. 20 mA power output and both digital outputs.

Avant son étalonnage, les contrôles de fonctionnement suivants ont été effectués sur le photomètre mentionné ci-dessus : capteurs de température et d'humidité, détecteurs de lumière de référence et de lumière transmise, sortie analogique 0/4 .. 20 mA et deux sorties numériques.

2. Definition / Définition

Das oben genannte Photometer ist als Absorptionsmessgerät konzipiert welches Durchlässigkeiten misst. Zuerst wird das Gerät mit filtriertem Wasser auf 0% Absorption abgeglichen. Anschliessend wird mit einem Graufilter die Steigung überprüft. Die Messwerte sind in % Absorption angegeben.

The above named photometer is designed as an absorption measuring instrument for measuring transparency. The instrument is first adjusted with filtered water to 0% absorption. Afterward, the slope is checked with a gray filter. The measuring values are specified in % absorption.

Le photomètre susmentionné est un appareil de mesure de l'absorption optique, fondé sur la mesure de la transmission de la lumière. En premier, l'appareil est ajusté à 0% d'absorption par de l'eau filtrée. Ensuite la réponse est vérifiée par un filtre gris. Les valeurs sont indiquées en % d'absorption.

3. Messwerte / Measured Values / Valeurs mesurées

MESSPUNKT MEASUREMENT POINT POINT DE MESURE	SOLLWERT SET POINT VALEUR DE CONSIGNE	KUNDENGERÄT CUSTOMER INSTRUMENT APPAREIL DU CLIENT	TOLERANZ TOLERANCE TOLERANCE	ERFÜLLT FULFILLED REALISE
Gefiltertes Wasser Filtered water Eau filtrée		0.2	≤0.5	✓
Graufilter Graufilter Graufilter	87.0	87.5	±0.5	✓

4. Bestätigung / Confirmation

Messwerte bestätigt / Measured values confirmed / Confirmation des valeurs mesurées:

Ort
Location
Lieu

Datum
Date

Unterschrift
Signature

Ennetbürgen,

09/03/2020

31 117
R.Tschanz